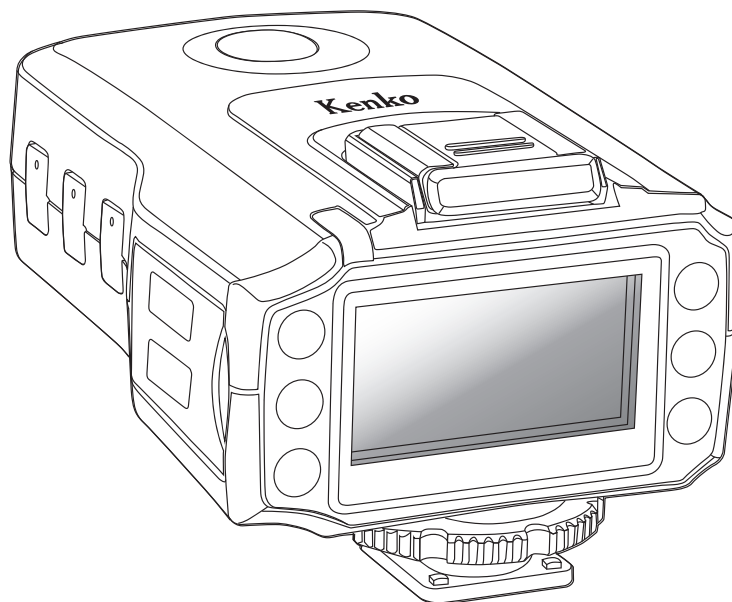


Kenko

Émetteur-récepteur sans fil à ondes radio 2,4 GHz

WTR-1

Pour Nikon (N), pour Canon (C)



Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d' avoir acheté cet émetteur-récepteur sans fil Kenko « WTR-1 ». Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation afin d'exploiter pleinement les fonctions et les performances de ce produit.

Pour commencer

Le WTR-1 est un émetteur-récepteur sans fil pour le contrôle du flash par communication radio dans la bande de 2,4 GHz.

Ce produit possède les caractéristiques suivantes.

- Compatible avec la gestion automatique de la luminosité des appareils photo Nikon et Canon
- Attaché à l'appareil photo et utilisé en tant qu' émetteur
- Attaché au flash sans fonction de communication par ondes radio en tant que récepteur, émission sans fil par communication par ondes radio possible

Table des matières





● Consignes de sécurité	3
● Contenu du colis, noms des pièces	6
● Avant utilisation	
Insertion et installation des piles.....	7
● Comment allumer l'appareil, explication de l'écran d'affichage	8
● Utilisation	
Exemple d'utilisation de base	9
Procédure de réglage	10
● Autre utilisation :	
réglage du rapport de luminosité de groupe.....	13
● Liste de spécifications	14
● Y a-t-il un dysfonctionnement ?	15
● À propos des services et de la maintenance Service clientèle	16

Précautions de sécurité - à lire en premier -









Assurez-vous de lire attentivement les « Précautions de sécurité » avant utilisation et de les respecter.

À propos des indications d'avertissement













Les indications suivantes sont utilisées dans ce manuel.

 Avertissement ou  Avertissement	Une manipulation incorrecte sans suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
 Mise en garde ou  Mise en garde	Une manipulation incorrecte sans suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves. Des dommages matériels peuvent également survenir.



Indication et signification des éléments d' interdiction

 	Interdit Ne pas faire.	 	Ne pas toucher Veuillez ne pas toucher.
 	Ne pas mouiller Veuillez ne pas mouiller avec de l'eau.	 	Ne pas démonter Veuillez ne pas démonter ou remodeler.

Indication et signification des éléments d'avertissement

 	Attention au feu Cela peut provoquer un incendie.	 	Attention aux chocs électriques Cela peut provoquer un choc électrique.
 	Risque d' explosion Les piles peuvent exploser.	 	Risque de haute température Cela peut provoquer des brûlures.
 	Risques de blessures aux yeux Cela peut affecter votre vue.	 	Risque d' interférences radio Cela peut affecter les ondes radios environnantes


























Indication et signification des éléments d'instruction

 	Activation Veuillez exécuter.
---	----------------------------------



Avertissement













Une manipulation incorrecte sans suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles

 	Veuillez ne pas démonter ou remodeler. Cela peut provoquer un choc électrique.
 	N'insérez pas d' objet en métal dans les points de contact tels que l'unité principale, les accessoires et les connecteurs pour le raccordement des câbles. Cela peut provoquer un incendie, un dysfonctionnement ou un choc électrique.
 	Si l'extérieur est endommagé, ne touchez pas la zone endommagée. Cela peut provoquer un choc électrique.
 	Ne mouillez pas ce produit avec de l' eau et ne le touchez pas avec les mains mouillées. Cela peut causer des dommages ou un choc électrique.
 	N'utilisez pas le flash près des yeux. Cela peut affecter votre vue.
 	N'utilisez pas le flash ou ce produit recouvert avec votre main ou un chiffon. Cela peut causer des brûlures ou un incendie.
 	Utilisez toujours les piles spécifiées et insérez-les dans le bon sens (+/-). Une insertion inversée peut provoquer une explosion ou la fuite des piles.
 	Ne mélangez pas les piles neuves et usagées. Cela peut faire exploser les piles ou les faire couler.
 	Ne mélangez pas et n'utilisez pas de piles de différents fabricants ou types. Cela peut faire exploser les piles ou les faire couler.
	Ne pas utiliser dans des environnements humides ou poussiéreux. Cela peut provoquer une panne.
 	N'utilisez pas le flash dans des environnements contenant des gaz inflammables tels que du gaz propane ou de l'essence. Cela peut provoquer un incendie ou une explosion.
	N'utilisez pas le flash vers les conducteurs de véhicules, tels que les voitures et les motos. Cela peut causer un accident de la route.
	Suivez les instructions des compagnies aériennes ou des hôpitaux lorsque vous utilisez le produit dans un avion, dans un hôpital ou dans un lieu où se trouvent des instruments de précision sensibles aux ondes radio.
	Tenir hors de portée des enfants. Cela peut causer un accident inattendu.
	Si ce produit devient anormalement chaud, qu'il dégage de la fumée, une odeur de brûlé, etc., cessez immédiatement son utilisation et rangez-le à l'écart des produits combustibles, puis contactez notre service clientèle.









Mise en garde

Une manipulation incorrecte sans suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves. Des dommages matériels peuvent également survenir

 	Empêchez les impacts forts ou les vibrations telles qu' une chute. Cela peut causer des dommages.
 	Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, entreposez le produit après avoir retiré les piles. Cela peut provoquer une fuite des piles ou un dysfonctionnement.
 	Ne l' entreposez pas dans un endroit chaud, comme une voiture. Cela peut provoquer une panne.
 	Ne touchez pas la zone autour du flash si celui-ci est déclenché de manière continue. Cela peut causer des brûlures.
 	Si le flash se déclenche continuellement, les piles peuvent chauffer. Assurez-vous que les piles sont suffisamment refroidies avant de les remplacer.
 	N'utilisez pas de solvants organiques tels que de l' essence, des diluants ou de l'alcool pour nettoyer ce produit. Cela peut décolorer ou endommager l'unité principale.

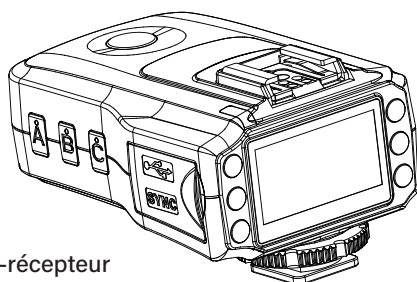
À propos de la fonction sans fil de type onde radio

Ce produit a reçu une certification de conformité technique en tant que système de communication de données à faible consommation dans la bande de 2,4 GHz basé sur la loi sur les ondes radio, par conséquent, aucun accord provenant d'une station de radio n'est requis pour utiliser ce produit. Toutefois, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

 	Ce produit utilise des ondes radio dans la bande de 2,4 GHz. Veuillez cesser de l'utiliser s'il affecte les stations de radio ou l'équipement radio environnants.
 	Ce produit a reçu une certification de conformité technique basée sur la loi sur les ondes radio, veuillez donc ne pas le démonter ni le modifier. De même, ne retirez pas l' étiquette de certification de l' unité principale, ou vous pouvez être puni par la loi.
 	Ce produit est conforme aux lois sur les ondes radio du pays dans lequel il a été acheté, par conséquent, l'utilisation de la fonction sans fil en dehors du pays d'achat est contraire à la loi. Nous ne prendrons aucune responsabilité quant aux problèmes liés à son utilisation en dehors du pays d'achat. Si vous ne connaissez pas le pays d'achat, veuillez contacter notre service clientèle.

Confirmation du contenu du colis

Les éléments suivants sont inclus avec ce produit.

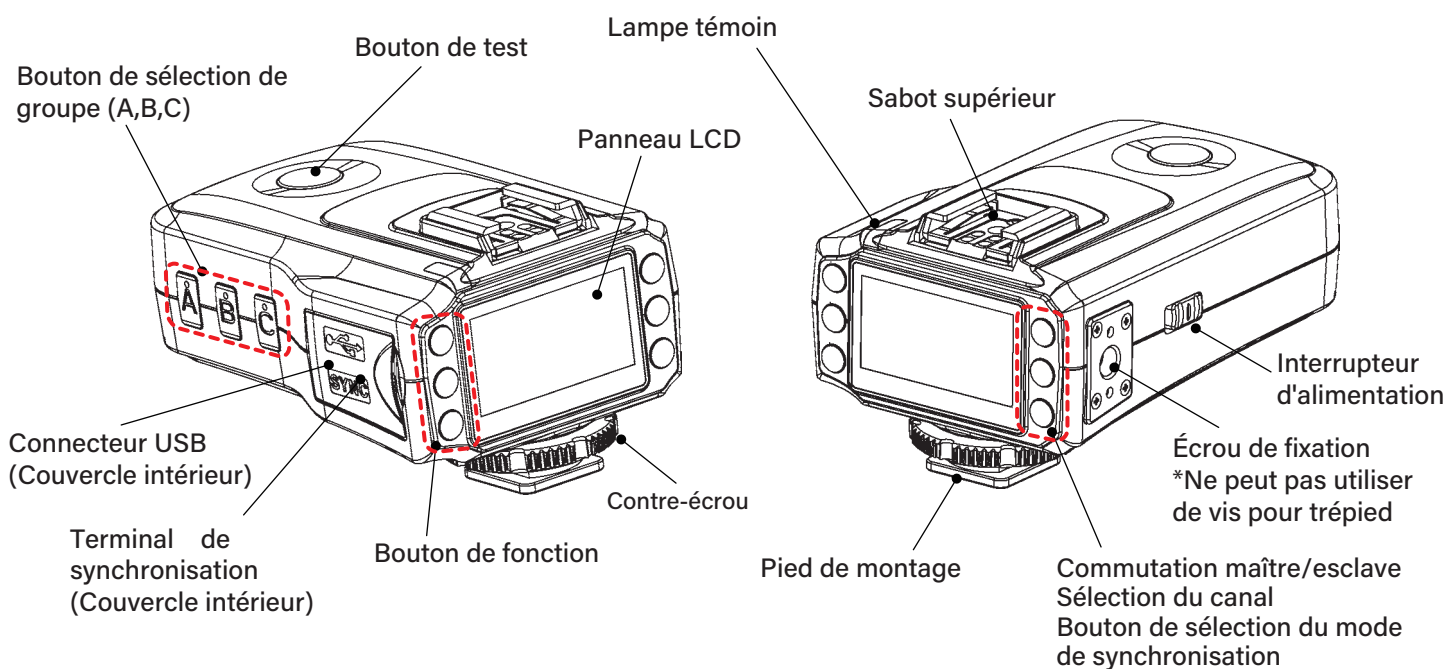


Corps émetteur-récepteur sans fil

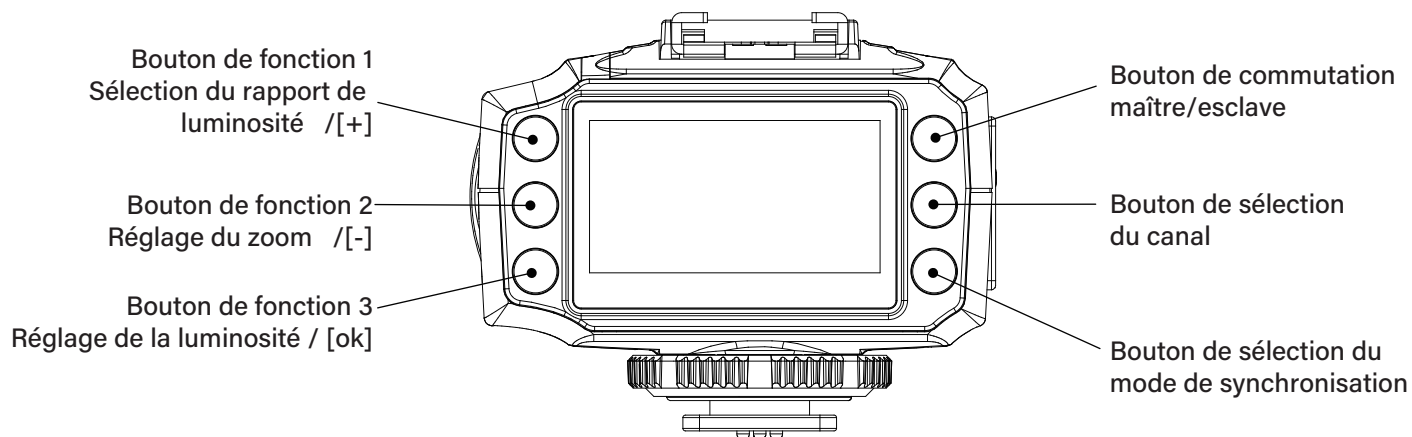


Sabot de protection
Autres documents imprimés
• Guide de démarrage rapide
• Garantie

Nom des pièces



•Bouton d'opération



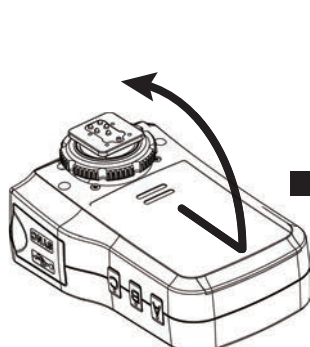
Avant utilisation

Insertion des piles

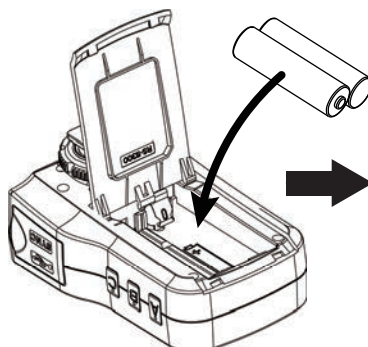
Lorsque ce produit est hors tension, ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé au bas de l'unité principale et insérez les dans le bon sens, comme indiqué.



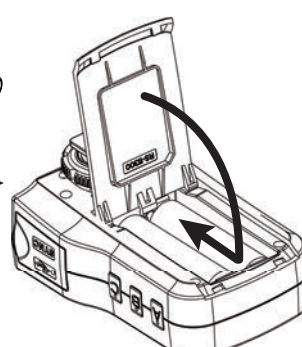
Veillez à utiliser des piles alcalines AA ou des piles au nickel-hydrogène



Ouvrez le couvercle des piles et verrouillez

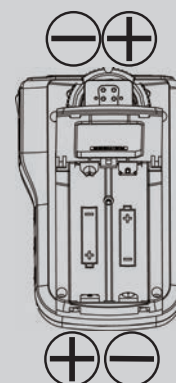


Insérez les piles



Fermez le couvercle des

Sens des piles

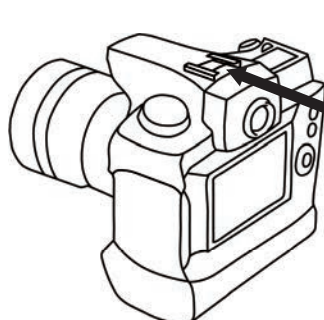


Utilisez toujours les piles spécifiées et insérez-les dans le bon sens (+/-). Une insertion inversée peut provoquer une explosion ou la fuite des piles.

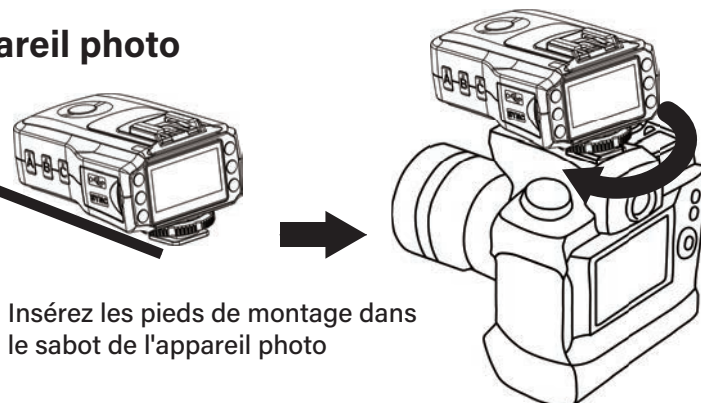
Installation sur l'appareil photo

Assurez-vous que ce produit, l'appareil photo et le flash sont hors tension.

Installation sur l'appareil photo



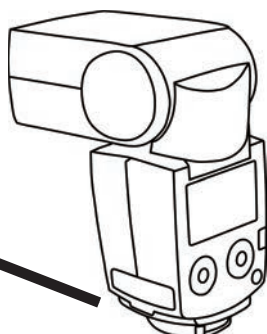
Insérez les pieds de montage dans le sabot de l'appareil photo



Serrez le contre-écrou de ce produit

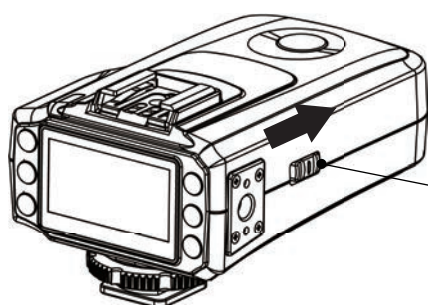
Installation sur flash

Insérez le pied de montage du flash dans le sabot supérieur de ce produit



Serrez le levier de verrouillage du flash

Alimentation



Faites coulisser l' interrupteur dans le sens de la flèche.

Interrupteur d' alimentation

Explication de l'écran d'affichage

• Écran de base

Affichage de la fonction du bouton de fonction 1 (Réglage du rapport de luminosité)

Affichage de groupe (A,B,C)

Mode flash par groupe (TTL / M / OFF)

Mode zoom par groupe (auto / 20 ~ 200mm)

Affichage de la fonction du bouton de fonction 2 (Réglage du zoom)

Affichage de la fonction du bouton de fonction 3 (Réglage de la luminosité)

Mode de synchronisation Nikon

Normal

Synchronisation rideau arrière

Canon

Normal

Haute vitesse

Affiché lorsque connecté à un appareil photo

maître / esclave ou AF on/AF off

Numéro de canal (ch1 ~ 15)

Indication du niveau de batterie

Lorsque vous entrez dans le mode de réglage de chaque élément

Fonction du bouton de fonction 1
→Augmenter la valeur [+]

Fonction du bouton de fonction 2
→Diminuer la valeur [-]

Fonction du bouton de fonction 3
→Choix [OK]

*L'élément réglable clignote

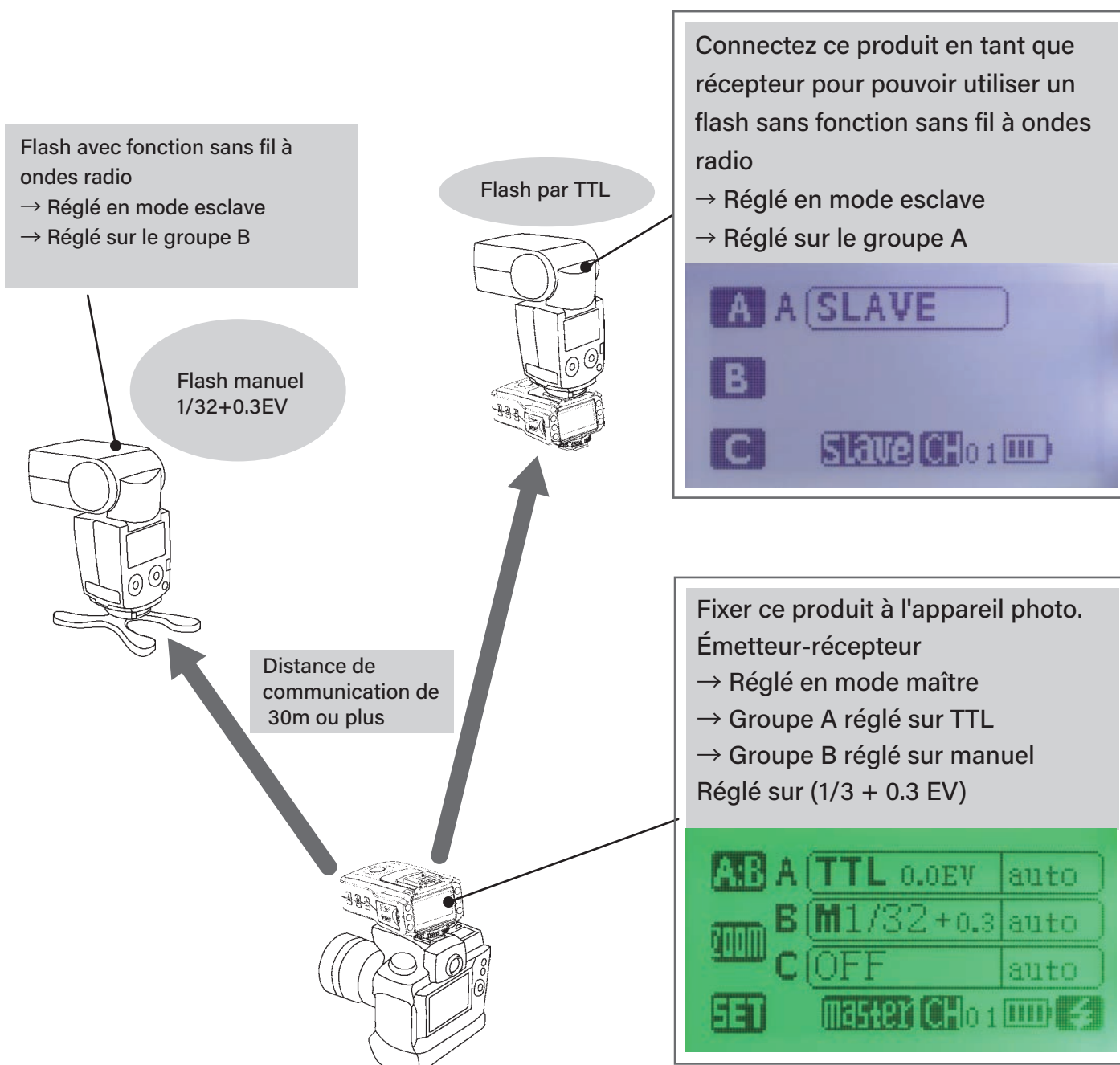
Utilisation de base

Exemple d'utilisation de base

Déclenche à distance le flash sans fil à ondes radio placé à distance, ou le flash monté sur un deuxième produit un produit ultérieur installé en tant que récepteur.

Par exemple

Méthode de réglage pour utiliser deux flashes divisés en deux groupes, l'un en TTL et l'autre en manuel

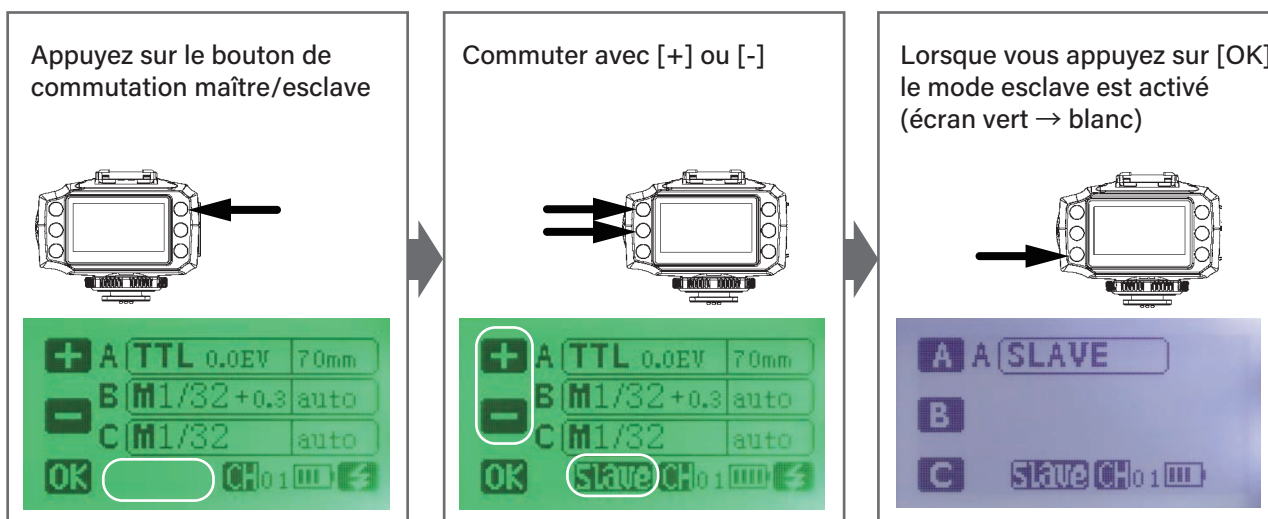


Procédure de réglage

En réglant l'appareil photo et ce produit sur les paramètres suivants, vous pouvez utiliser la prise de vue avec flash automatique de l'appareil photo.

- 1 Réglez ce produit en mode maître, utilisez le flash pour déclencher à distance ou configurez le récepteur en mode esclave.

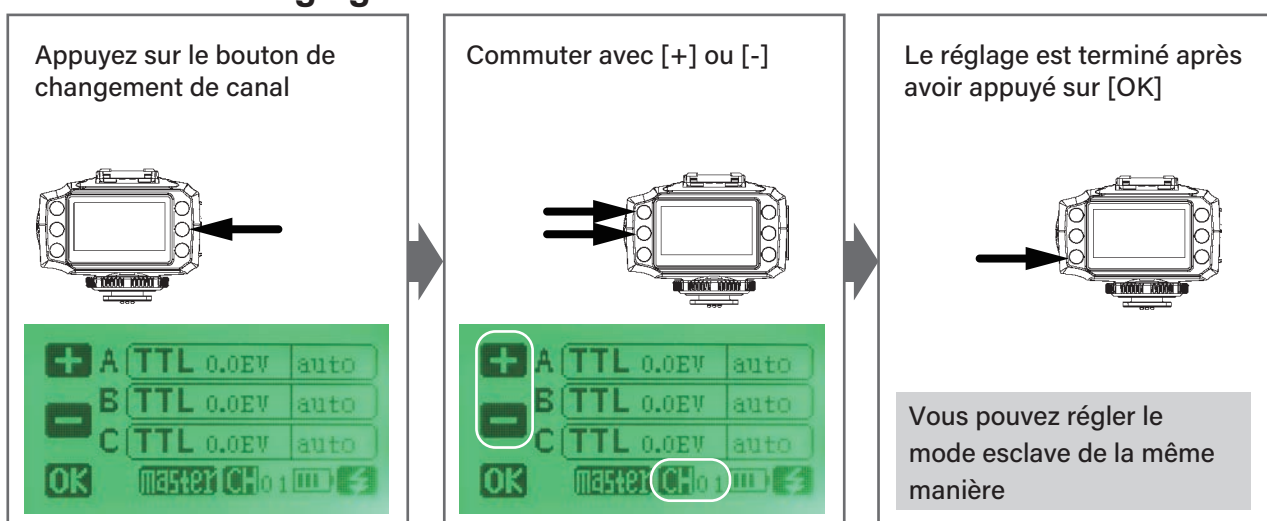
• Comment définir le mode esclave



Si vous souhaitez utiliser le flash sans fil à ondes radio en mode esclave, veuillez vous reporter au manuel d'instructions du flash et régler le mode esclave.

- 2 Réglage des canaux (Tous les appareils utilisés sont réglés sur le même canal)

• Méthode de réglage des canaux



Si vous souhaitez utiliser le flash sans fil à ondes radio en mode esclave, veuillez vous reporter au manuel d'instructions du flash et régler le canal.

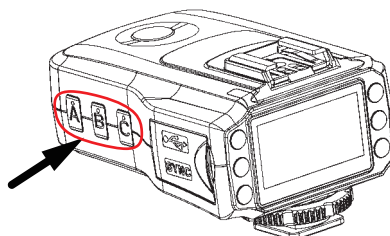
Procédure de réglage (suite)

③ Régler le groupe d' esclaves

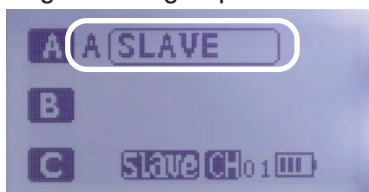
• Réglage du groupe d' esclaves

Appuyez sur le bouton de sélection du groupe de produits (A, B, C) réglé sur esclave

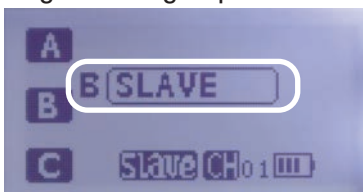
Après avoir réglé
en esclave



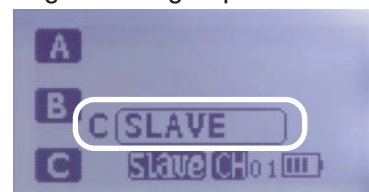
Régler sur le groupe A



Régler sur le groupe B



Régler sur le groupe C



Si vous souhaitez utiliser le flash sans fil à ondes radio en mode esclave, veuillez vous reporter au manuel d'instructions du flash et régler le groupe.

④ Définir l'emplacement du flash esclave

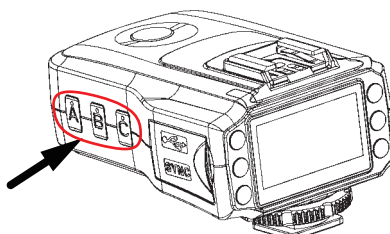
Définissez l' emplacement en vous référant à l' exemple page 9.

⑤ Régler le mode des groupes (TTL / M / Ne pas utiliser)

• Méthode de réglage du mode des groupes

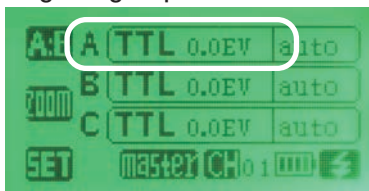
Appuyez sur le bouton de sélection de groupe (A, B, C) du produit réglé en mode maître

Après avoir réglé
en maître

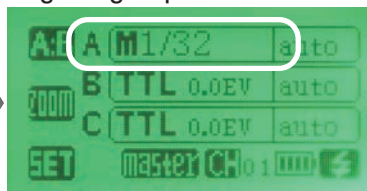


En appuyant plusieurs fois, il est possible de changer l' ordre TTL→M→OFF→TTL...

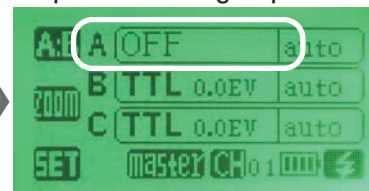
Règle le groupe A sur TTL



Règle le groupe A sur M



Ne pas utiliser le groupe A



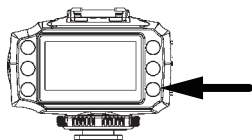
Vous pouvez basculer entre les groupes B et C de la même manière

Procédure de réglage (suite)

⑥ Régler le mode de synchronisation

● Méthode de réglage du mode de synchronisation

Appuyez sur le bouton de réglage de mode de synchronisation du produit réglé en mode maître

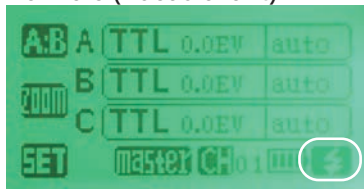


*Si vous avez réglé la synchronisation du rideau arrière sur l'appareil photo, le réglage de l'appareil photo sera prioritaire.

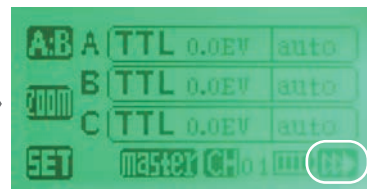
*Pour Nikon, FP et Flash sont également compatibles. Cela n'est pas indiqué sur l'écran de ce produit. Veuillez vérifier les indications de l'appareil photo

Nikon

Synchronisation normale (rideau avant)

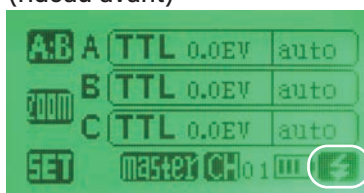


Synchronisation rideau arrière

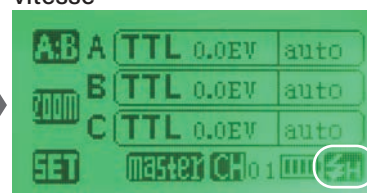


Canon

Synchronisation normale (rideau avant)



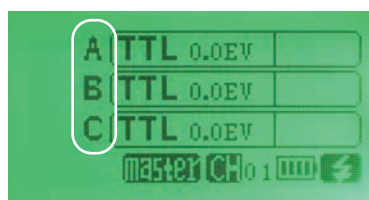
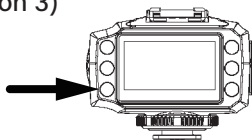
Synchronisation à haute vitesse



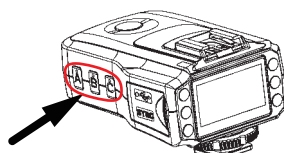
⑦ Réglage du flash et du zoom des groupes

● Méthode de réglage de la luminosité

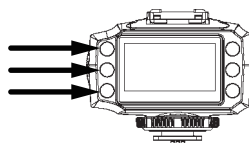
Appuyez sur le bouton de réglage de la luminosité (Fonction 3)



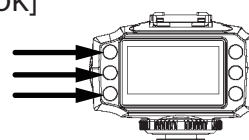
Sélectionnez le groupe à régler



Ou

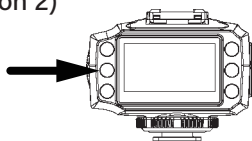


Ajustez avec [+] et [-]
Terminé après avoir appuyé sur [OK]

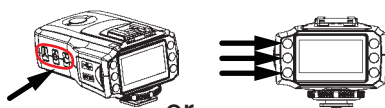


● Méthode de réglage de la luminosité

Appuyez sur le bouton de réglage du zoom (Fonction 2)



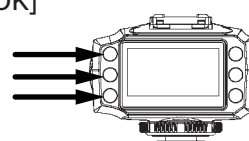
Sélectionnez le groupe à régler



or



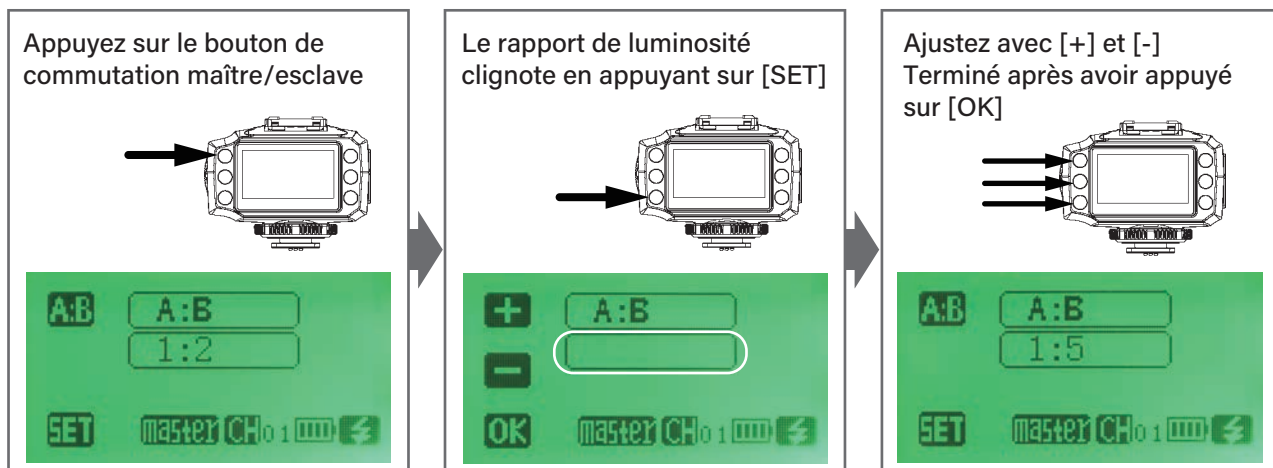
Ajustez avec [+] et [-]
Terminé après avoir appuyé sur [OK]



Autre utilisation : réglage du rapport de luminosité de groupe

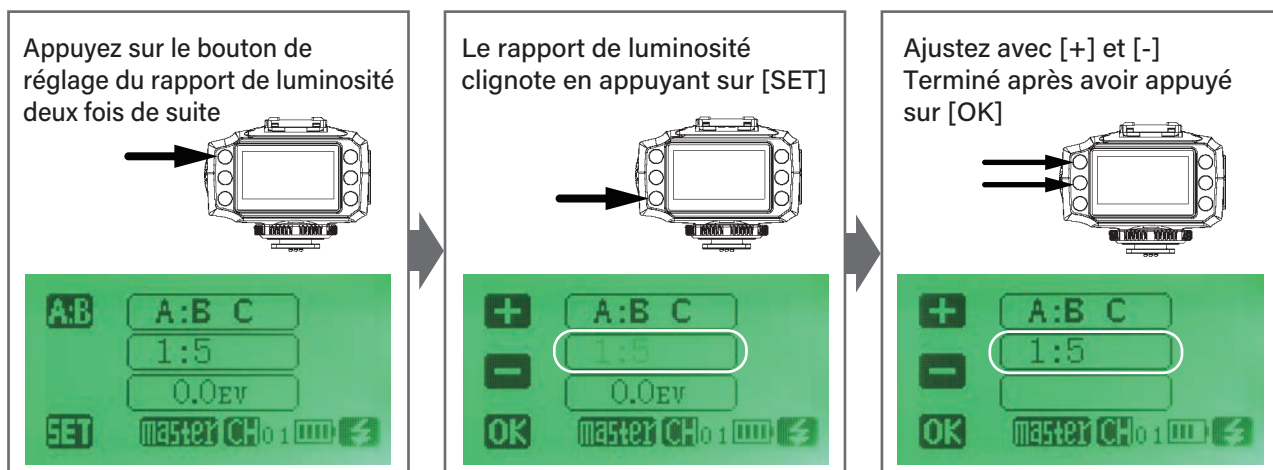
Avec deux flash ou plus divisés en plusieurs groupes (A, B ou A, B, C), vous pouvez régler le rapport de luminosité de chaque groupe et prendre une photo avec flash automatique TTL dans son ensemble.

Lors du réglage du rapport de luminosité en 2 groupes (A, B)

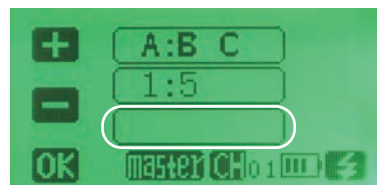


⇒ En prenant des photos telles quelles, le flash automatique sera pris en charge par l'appareil photo avec le flash de chaque groupe A et B au rapport de luminosité spécifié.

Lors du réglage du rapport de luminosité en 3 groupes (A, B, C)



Passe automatiquement au réglage de luminosité C
Ajustez avec [+] et [-] et validez avec [OK]



⇒ En prenant des photos telles quelles, le flash automatique sera pris en charge par l'appareil photo avec le flash de chaque groupe A, B et C

Liste des spécifications

Appareils photo compatibles	[Nikon] Appareil photo reflex numérique / sans miroir Nikon [Canon] Appareil photo reflex numérique / sans miroir Canon
Communication à ondes radio Fonction sans fil	Distance de communication : 30m ou plus Nombre de canaux : 15 Mode Flash : TTL Nombre de groupes manuels : 3 (A / B / C) Compensation de luminosité : -3,0 à +3,0 étape 1/3 EV (TTL) Niveau de luminosité : 1/1 à 1/128 étape 1/3 (manuel)
Méthode de synchronisation	Synchronisation rideau avant, synchronisation rideau arrière
Synchronisation haute vitesse	Possible
Flash de test	Disponible par bouton de test
Interface	USB 2.0 (mini USB), borne de synchronisation
Mode de fonctionnement	[Nikon] Mode i-TTL, mode manuel [Canon] Mode E-TTL 2, mode manuel
Piles compatibles	2 piles alcalines AA Ou 2 piles au nickel-hydrogène AA
Dimensions	Largeur 62,5 mm × hauteur 50,5 mm × profondeur 94,2 mm
Poids	Environ 120g (sans piles)
Emballage	Sabot de protection, Manuel d' instruction

Y a-t-il un dysfonctionnement ?

En cas de problème ou si un message d' avertissement apparaît, veuillez vérifier les éléments suivants avant de contacter votre lieu d' achat ou notre service clientèle.

Problème	Cause possible	Résolution
Pas d'alimentation	Les piles ne sont pas dans le bon sens.	Insérez-les dans le bon sens
	Les piles sont épuisées	Remplacez par des piles neuves ou chargées
Le flash ne se déclenche pas	La fonction de protection contre la surchauffe du flash fonctionne	Veuillez patienter jusqu'à ce que le flash refroidisse suffisamment
	Saletés sur le sabot ou le terminal	Veuillez nettoyer le sabot et le terminal
Le flash esclave ne se déclenche pas	Il n' est pas bien fixé	Veuillez le fixer fermement au sabot
	La distance vers l'esclave est éloignée ou il y a un obstacle aux ondes	Examinez la position du maître et de l'esclave
	Les réglages de groupe et de canal du côté maître et du côté esclave sont différents	Vérifiez les paramètres du groupe et du canal
Ne fonctionne pas correctement L' affichage est étrange Le fonctionnement n' est pas accepté	Dysfonctionnement possible du produit	Rallumez l'interrupteur d'alimentation
Autres	Si vous ne résolvez pas le problème même en prenant les mesures ci-dessus, ou si vous souhaitez une réparation pour cause de panne ou de dommage, veuillez contacter votre revendeur ou notre service clientèle indiqué page 17.	

Notice



Hereby, Kenko Tokina Co., Ltd. declares that the radio equipment type WTR-1 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenkoglobal.com>

FCC Compliance Statement:

changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Compliance Statement:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L' émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L' exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

RF Exposure Compliance:

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ce matériel est conforme aux limites de dose d'exposition aux rayonnements FCC/IC énoncées pour un autre environnement. cet émetteur ne doit pas être situées ou opérant conjointement avec toute autre antenne ou l'émetteur.

For Customers in Europe

CULLMANN GERMANY GMBH

Waldstraße 12, 90579 Langenzenn, Germany

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

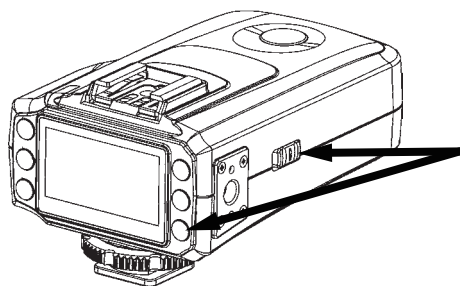
CN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

À propos des services et de la maintenance

À propos de la maintenance

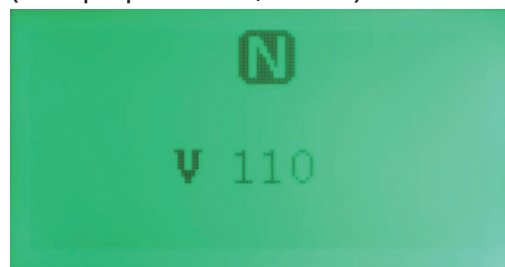
Connectez-vous à votre PC avec un câble mini-USB disponible dans le commerce et mettez à jour conformément à la méthode décrite sur la page d'assistance de ce produit.

Vérification de la version du Firmware



Veuillez allumer l' interrupteur tout en appuyant sur le bouton de réglage du mode de synchronisation.

Écran d' affichage de la version (exemple pour Nikon, ver. 110)



À propos des services

- Pour le nettoyage, essuyez délicatement avec un chiffon doux et propre après avoir éliminé la poussière et la saleté.
- S'il est utilisé sur la plage, etc. et qu'il reçoit des gouttes contenant du sel, essuyez le sel avec un chiffon doux et propre et légèrement humide et essuyez légèrement avec un chiffon sec.
- Ce produit n'est pas étanche.
Ne pas utiliser d' eau ou un chiffon trop humide pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de spray anti-salissure ni de feuille anti-salissures contenant des solvants organiques tels que diluants, essence ou alcool.

Contacts

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan
www.kenkoglobal.com